

**WIR SIND DIE
MODERNISIERER**

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

EH HASSELBRING
modernBAUFACHZENTRUM

Ernst Hasselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade
Klosteracker Damm 12-14

Tel. (0 41 41) 527-0
Fax (0 41 41) 527-105

www.hasselbring.de

21614 Buxtehude
Ostseeweg 41-43

Tel. (0 41 61) 717-0
Fax (0 41 61) 717-105

info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 20.04.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 16 / Jg. 15

Heimspiele in Bützflüth

Samstag, 20.04.2013

14:30 weibl. Jgd. E

wJE 2 : Himmelpforten

16:00 Männer Kreisoberliga

2. Herren : Hastedt

18:00 Frauen Landesliga

1. Damen : Hastedt

Sonntag, 21.04.2013

10:00 männl. Jgd. D

mJ D 2 : Bremervörde

11:15 männl. Jgd. D

mJD1 : Bremervörde 2

12:30 männl. Jgd. C

mJC : Himmelpforten

14:15 Frauen Kreisliga

2. Damen : Zeven

16:00 weibl. Jgd. D

wJD 2 : Wisch

Sonntag, 28.04.2013

12:15 weibl. Jgd. D

wJ D 2 : Bremervörde

13:45 weibl. Jgd. E

mJD1 : Bremervörde 2

17:00 Oberliga Männer

1. Herren : Nordhorn 2

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
04.05.2013



Die Saison ist für die 3. Herrenmannschaft beendet und ein Aufstiegsplatz ist dem Team nicht mehr zu nehmen, auch wenn für die Verfolger noch Spiele ausstehen. Foto: I. Tiessen-Franke

Zwei Aufsteiger bei BüDro

Meist ist es ja die 1. Mannschaft, die im Zentrum des Interesses steht. Beim Final4 bekam unsere 2. Mannschaft viel Aufmerksamkeit. Nun sind auch die beiden anderen Herren-Teams der HSG BüDro an der Reihe.

Sowohl die Dritte als auch die Vierte haben sich einen Aufstiegsplatz gesichert.

Unsere 3. Herren hat bereits al-

le Punktspiele absolviert, kann von der Tabellenspitze der Kreisklasse 1 allerdings noch durch das starke Team vom Dollerner SC verdrängt werden. Aber auch Platz 2 ist noch ein Aufstiegsplatz.

Die 4. Herren muss in der Kreisklasse 2 noch zwei Spiele bestreiten. Auch sie steht zur Zeit an der Tabellenspitze und hat ein tolles Torverhältnis. Ihr

letztes Heimspiel bestreitet die Mannschaft gegen den ärgsten Verfolger Sittensen 3. Nach 14 Siegen in Folge und nur einem einzigen Unentschieden im ersten Spiel wird man sich natürlich den dazu passenden Saisonabschluss nicht vermiesen wollen.

Wir gratulieren den beiden Mannschaften schon jetzt zu ihren Erfolgen.

Optimale Lösungen

NDB – eine starke Unternehmensgruppe
an den Standorten Stade, Schwerin, Berlin und Malmö. Seit Jahrzehnten sind wir auf vielen Feldern der Bauausführung und der Elektrotechnik zu Hause.

**Kompetente Planung und fachgerechte
Installation – alles aus einer Hand!**



NDB TECHNISCHE SYSTEME

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade

Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0

E-Mail: info@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:

DAS RADHAUS
SERVICE RUND UM DAS RAD

Zweirad-Fachgeschäft

HÄNCK
H. H. G. Karst



www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
Internet: www.wohnstaette.de

 **WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da



AOS
aluminiumoxid

STANDFEST

**AOS in Stade –
Vier Jahrzehnte
ein verlässlicher
Partner.**

Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de



Stark für Stade

Umweltag in Bützfleth

Am 6. April fand der diesjährige Umweltag in Bützfleth statt. Eins vorweg – es wird von Jahr zu Jahr schwieriger die Bürgerinnen und Bürger zu motivieren, den achtlos weggeworfenen Dreck anderer Leute einzusammeln. Dennoch fanden sich um 9.00 Uhr 45 gutgelaunte Freiwillige beim Dorfgemeinschaftshaus ein, darunter auch ein Handballteam. Wenn man bedenkt, dass die Jugendfeuerwehr zeitgleich Nistkästen in der Ortschaft aufgehängt hat und die KiTa immer schon am Freitag Müll sammelt, ist das eine gute Beteiligung. Der Bürgerverein hatte alles perfekt vorbereitet und so wurde innerhalb von knapp drei Stunden ein großer Container mit Müll und Unrat gefüllt. Von Autofelgen und Reifen über Bauschutt bis hin zu Matratzen war wieder alles dabei. Für etwas Verwirrung sorgte der Fund eines Geldspielgerätes an den Landern. Die darüber informierte Polizei bat uns zunächst das Gerät nach Stade zu brin-

gen. Es erwies sich jedoch als zu schwer und unhandlich und lag zudem zur Hälfte im Graben. Die Ordnungshüter machten sich also doch auf den Weg nach Bützfleth – um sich dann allerdings aus Drochtersen (!) zu melden um nochmals nach der richtigen Adresse zu fragen. Als die Müllsammler längst bei der wohlverdienten Erbsensuppe im Dorfgemeinschaftshaus zusammensaßen rief die Polizei erneut an. Sie hatten das Gerät gefunden – dieses hatte jedoch keine verwertbaren Spuren mehr zu bieten und blieb folglich liegen. Interessierte Bastler können sich gerne beim Ortsbürgermeister melden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Gerät beim Umweltag 2014 erneut „gefunden“ wird. Mein herzlicher Dank gilt dem Bürgerverein für die Hilfe bei der Organisation und natürlich allen Helferinnen und Helfern, die dafür gesorgt haben, Bützfleth wieder etwas sauberer zu machen.

(Bericht: Sönke Hartlef)

Konfirmation 2013

Am Sonntag, den 5. Mai 2013 werden in der St. Nicolai Kirche in Bützfleth konfirmiert:

Julian Bahr, Deichstr. 61
Rieke von Bargen, Milchstr. 68
Aline Clausen, Ulmenweg 13
Anna-Lena Danckers, Deichstr. 157
Lisa-Marie Dembinski, Ulmenweg 11
Pia den Herder, In der Kolonie 14
Tobias Gramckow, Holunderweg 4
Denise Grosser, Feldstreek 59
Nele Haak, Flethstr. 83a
Jaqueline Hülsen, Kreueler Weg 42
Marten Kahrs, Holunderweg 3a
Anna-Lena Klie, Borsteler Weg 44b
Bjarne Koppelmann, Möwenstieg 3
Celine Korschen, Tannenweg 22
Annika Lippert, Tannenweg 7
Pascal Meger, Flethstr. 64B
Jaqueline Meißner, Libellenweg 17
Tabea Osterauer, Götzdorfer Straße 175 wurde am 14. April in der St. Mauritius-Kirche in Hollern-Twielenfleth konfirmiert.



Malte Mundhenke, Ulmenweg 9
Lina-Marie Neuenburg, Erlenweg 88
Niklas Plath, Süderstr. 238
Max Reusser, Libellenweg 1
Larissa Rievers, Flethstr. 97
Dennis Söhl, Birkenweg 4
Tom Wichern, Königsberger Str. 24
Jette Wisweh, Holunderweg 5
Lena Wolff, Alte Chaussee 115

Kermes

Die türkische und die deutsche Bevölkerung leben in Bützfleth eher nebeneinander als miteinander. Das war schon einmal besser und soll sich ändern. Der türkisch-islamische Kulturver-

ein lädt zu einer Kermes nicht nur mit türkischen Spezialitäten und Kinderprogramm sondern auch mit Möglichkeiten zu Gespräch und Gedankenaustausch. So., 28. April 13:00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
20.04.	14:00	Handball- Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum Bützfleth
26.04.	14:30	Grundputz	Trägerverein Freibad	Freibad
27.04.	09:00	Grundputz	Trägerverein Freibad	Freibad
27.04.	10:00	Staudenmarkt (bis 17:00 Uhr)	Attraktives Bützfleth	Ortschaft Bützfleth
27.04.	08:00	Kleidersammlung	DRK-Ortsverein Bützfleth	Ortschaft Bützfleth
27.04.	19:30	Gala Night in Move	TuSV Show-Turngruppe	Sportzentrum Bützfleth
28.04.	13:00	Handball- Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum Bützfleth
28.04.	10:00	Frühlingsfest	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
28.04.	13:00	Kermes (bis 17:00 Uhr)	Türkischer Kulturverein	Dorfgemeinschaftshaus
02.05.	16:00	Blutspenden (bis 20:00 Uhr)	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
04.05.	11:00	Steam-Punk Festival (Aeterzirkus)	Fam. Deutschmann aus Stade	Festung Grauerort
05.05.	11:00	Steam-Punk Festival (Aeterzirkus)	Fam. Deutschmann aus Stade	Festung Grauerort
05.05.	11:00	Konfirmationsgottesdienst II	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
05.05.	09:30	Konfirmationsgottesdienst I	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
09.05.	10:00	Himmelfahrtsgottesdienst	Kirchengemeinde	Götzdorf Hof Maske
11.05.	05:30	Eröffnung Freibad	Trägerverein Freibad	Freibad
14.05.	19:30	Treffen aller Vereine	Bürgerverein	Dorfgemeinschaftshaus
15.05.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus



Wiesner

... einfach gut einkaufen
Obstmarschenweg 297
21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

1. Damen lassen den Tabellenführer stolpern

Deutlicher 27:21 Erfolg gegen TV Oyten

Gegen den Tabellenführer TV Oyten 3 kamen unsere Damen nur langsam in Schwung. Zwar begann sich nach unstrukturiertem Auftaktgeplänkel die eigene Leistung nach der 6:3 Führung in Spielminute 16 durch Büsra Ersoy zu stabilisieren, Unkonzentriertheiten und technische Fehler der Böhme-Truppe brachten Oyten aber wieder auf den Plan und den Ausgleich zum 7:7 (21). Unseren Damen fehlte in dieser Phase einfach die erforderliche Abklärbarkeit gegen die erfahrenen Gäste.

Knapp mit 11:9 ging es in die Pause. Mit dem Halbzeittee wurde offenbar auch entsprechende Energie getankt, denn unsere Mannschaft beeindruckte den TV gleich bei Wiederbeginn mit vier schnellen Toren zum 15:9 sichtlich. Plötzlich klappte auf Bü/Dro-Seite alles. Die Damen zogen ihr gefürchtetes Tempospiel auf. Die Laufbereitschaft nahm ebenso wie die Ballsicherheit deutlich zu. Tore durch Tempogegenstöße wechselten sich mit erfolgreichen Abschlüssen aus dem Positionsspiel ab. Besonders

Melanie Kühlcke konnte sich in diesem Spielabschnitt mit vier sehenswerten Toren beachtlich in Szene setzen. Zudem hatte die jetzt bissige Abwehr die Gästeoffensive im Griff. Beim 21:11 in der 46. Minute war längst mehr als nur die Vorentscheidung gefallen. In der Folge konnte unsere Mannschaft den 10-Tore-Vorsprung bis zur 55. Minute halten. Im Gefühl des sicheren Sieges und durch häufiges Wechseln gingen dann Konzentration und Spielfluss verloren. Die Gäste kamen noch einmal auf 21:26

heran, ehe Jessica Abraham in den Schlussekunden den Endstand von 27:21 herstellte. Alles in allem ein verdienter Sieg gegen einen zwar personell dezimierten, aber trotzdem enttäuschenden Tabellenführer. Mit diesem Erfolg haben sich unsere Damen bei noch zwei zu absolvierenden Spielen zunächst Platz vier gesichert.

Für die HSG spielten: J. Haack u. A. Ohlhoff im Tor, J. Pye (4), J. v.d.Reith (4), J. Abraham (2), A. Oltmann (1), M. Kühlcke (6), B. Kühlcke (3), B. Ersoy (3), A. Rusch (1), K. Hagemann (1), R.V. Borstel (2), Nina Haack, K. Patjens

(Bericht: Rudolf Ohm)

1. Herren mit Auswärtssieg im Lokalderby

Dem VfL Fredenbeck 2 mit einem 30:31 zwei Punkte für den Klassenerhalt abgenommen

Vom Anpfiff an wurde Marcin Waryas in Manddeckung genommen. Der VfL war in vielen Aktionen ein wenig schneller als unsere Herren und ging folglich auch in Führung. Absetzen konnten sich die Gastgeber aber nicht. Es fiel mehrmals ein BüDro-Ausgleich und in der 7. Spielminute erstmals eine BüDro-Führung. Unsere Herren ließen zwar im Positionsangriff so manche Chance liegen, machten das aber durch einfache Tore bei schnellen Gegenstößen wieder wett. So entwickelte sich ein sehr enges Spiel, in dem auf Fredenbecker Seite vor allem die jungen Spieler überzeugten. Nach der scheinbar obligatorischen Torflaute, die unsere Herren sich in fast jedem Spiel nehmen, hatte der VfL die Möglichkeit auf 3 Tore davon zu ziehen. Benjamin Kenter verhinderte das mit einer sauberen „Heinevetter“-Einlage und seine Mitspieler waren dadurch wohl so motiviert, dass sie 3 Treffer in Folge erzielten. Bis zur Pause sahen die Zuschauer also weiter-

hin ein sehr spannendes, enges Spiel. Beide Teams ließen dem Gegner durch wenig optimale Abwehrarbeit viel Gelegenheit zum erfolgreichen Abschluss. Unsere Herren hätten das besser nutzen können - auch beim 7-Meter-Wurf ist noch Verbesserungspotential. So ging es mit einem 15:15 in die Pause.

Der zweite Durchgang begann mit einem Sahnepass von Benjamin Kenter auf Dennis Halmke, Foul, 7-Meter (verwandelt, geht doch) und Überzahl. Die folgende 2-Tore-Führung bauten unsere Herren aber nicht

zielstrebig aus, sondern gönnte sich einmal wieder eine mentale Auszeit. Bis zur Schlussphase standen dann 4 Führungswechsel und 11 mal ein Ausgleich im Spielprotokoll. Den letzten gab es zum 30:30 in der letzten

Spielminute. BüDro scheiterte mit einem Wurf samt Abpraller. Fredenbeck traf zwar im Gegenzug, aber das Tor galt nicht, weil kurz vorher vom VfL-Trainer die grüne Karte gezogen worden war. Nach der Auszeit schloss Fredenbeck überhastet ab, Benjamin Kenter parierte den Wurf, ein langer

Pass nach vorn, aber auch dieses Tor wurde nicht gegeben. Der Zeitnehmer hatte die Sirene gedrückt, allerdings ohne dass die BüDro-Karte wirklich auf dem Tisch gelegen hatte. Ein erfolgreicher Angriff war dadurch verhindert worden. Das bedeutete 7-Meter drei Sekunden vor dem Schlusspfiff. Max Bock verwandelte zum 30:31 und wurde der Held des Tages.

Und dann kam am nächsten Wochenende Barnstorf-Diepholz in die Drochterser Halle. Den 4. Tabellenplatz belegt der Gast, aber das täuscht. Die Mannschaft hat den mit Abstand besten Angriff der Liga und bis auf zwei Ausrutscher nur ganz knappe Niederlagen einstecken müssen. Da war für unsere Herren kein Blumentopf zu gewinnen. Wie sagte der Hallensprecher in der 2. Halbzeit: „Wenn wir uns schon nicht über einen Sieg freuen dürfen, dann eben über schöne Tore.“ Davon gelangen unseren Herren doch einige und gute Torwartparaden gab es auch.



Foto: I. Tiessen-Franke

Gegen die Abwehr von Barnstorf-Diepholz gab es kaum ein Durchkommen

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Handball-Minis ganz groß

Ca. 80 Mini-Handballspieler aus Stade, Horneburg, Himmelporten, Beckdorf, Bützfleth und Drochtersen spielten um Medaillen und „Gummipokale“ beim Mini-Spielfest der HSG, das in diesem Jahr in Bützfleth stattfand. Neun Mannschaften gingen an den Start und das war für diese Altersklasse genau die richtige Größenordnung. Überschaubarkeit ist bei einem Minispielfest ein wichtiger Faktor. Einen Sieger gibt es bei Minispielfesten nicht. „Jeder ist ein Sieger“ ist das Motto. Tore werden bejubelt, aber nicht in einer Ergebnisliste festgehalten. Das Organisationsteam der letzten Jahre hatte Zuwachs bekommen. Daniel Franke, der z. Z. sein freiwilliges soziales Jahr beim TuSV Bützfleth und der HSG-BüDro ableistet, hatte die Order das Minispielfest zu

organisieren. Keine leichte Aufgabe, aber Daniel konnte mit tatkräftiger Unterstützung der Abteilungsleitung, des Förderverein, der Jugendschiedsrichter der HSG, der Spielerinnen der wJC, der Mini-Trainerinnen und vieler Eltern rechnen. Schon bald stand der grobe Ablaufplan des Spielfestes, Absprachen mussten getroffen



Einen Ball verloren geben - niemals?

werden, wer sich um was zu kümmern hatte und bei Nachfragen hieß es immer: „Frag Daniel, er ist der Chef.“ Am Sonntagmorgen, 30 Minuten vor Spielfestbeginn, gestaltete Daniel noch schnell die „Gruselkammer“, musste anschließend das Aufwärmen der Minis übernehmen und gerade zu Atem gekommen, wurde ihm

schon das Mikro gereicht, um als Hallensprecher die Spielpaarungen anzukündigen. Zeit die Köstlichkeiten des von den Eltern bestückten, reichhaltigen Hallenbuffet zu probieren blieb kaum.

Nach drei Stunden Sport und Spaß beim Mini-Handball, auf der Tobefläche, in der Gruselkammer und an den Geschicklichkeitsstationen in der Gymnastikhalle waren bei vielen kleinen Handballern die Akkus leer. Der Schritt aufs Treppchen (Bank) für die Siegerehrung war für einige von ihnen die letzte große Energieleistung des Tages und so mancher ging nicht mehr auf eigenen Beinen aus der Halle.

Das Organisationsteam dankt noch einmal allen Helfern für die tatkräftige Unterstützung (Bericht: Sabine Bilzhause)

Nicht gewonnen aber zeitweise richtig gut gespielt

mJD 2 : Sittensen 23 : 28
Die Fußballspieler unserer Mannschaft waren bei einem Vorbereitungsturnier. Christian Rusch ist weiterhin verletzungsbedingt nicht spielfähig. Kurzfristig konnte als neuer Spieler Malte Gerkens gewonnen werden. Wegen der geringen Spielerzahl rekrutierten wir noch Laura Kruse und Vivien Engelke aus der weiblichen D2. Vielen Dank auch für Eure Hilfe.
Die bunt zusammen gewürfelte

Mannschaft spielte erstaunlich gut (zusammen), auch wenn es ab und zu Pässe ins Nirgendwo gab. Bis zur 32. Minute konnten wir hervorragend mithalten. Eine tolle Passkombination über Lukas zu Toke und von dort zu Leon führte zu einem 3 Torevorsprung. Diese gute Leistung, der Beifall der Zuschauer und der Bank waren offenbar zuviel des Guten. Die Spieler verloren den Faden und auch das Vertrauen in die eigene Stärke.

Es spielten: Sven Siebert (Torwart), Leon Berg, Calvin Carr, Malte Gerkens, Toke Bube, Lukas Dölling, Karsten Bernhardt, Laura Kruse, Vivien Engelke

Stade : mJD 2 27 : 17
Stade spielt einen schnellen Handball und sie haben darüber hinaus zwei außergewöhnlich starke Spieler. Schon nach wenigen Minuten lagen wir mit 1:6 zurück. Mit 14:6 ging es in die Pause. In der 2. Halbzeit stand eine nahezu wie verwandelt erscheinende Mannschaft

war auf dem Feld. Patrick spielte schöne Pässe, Milan setzte sich gekonnt im 1 zu 1 durch. Leon Berg nahm die Pässe von Patrick auf, drehte sich Richtung Tor und verwandelte mehrfach. Leon Junge wurde sich seiner körperlichen Stärke bewusst, ging mit an den Kreis, fing auch mehrfach die Pässe und verwandelte.

Das Spiel der 2. Halbzeit hat nicht nur unseren Jungs richtig Spaß gemacht.
(Berichte: Egmont Bilhause)

Viele Torchancen wurden leider nicht genutzt

Zeven : mJE 25 : 9
Der Gegner der mJE stand drei Plätze über dem HSG-Team. Ein Überraschungssieg wäre möglich gewesen, die Hoffnung schmolz angesichts der großen, kräftigen Zevener Jungen schnell dahin.
In Halbzeit 1 war die Nr.10 des Gegners für die Gegentore fast allein verantwortlich. Miron Kopf, Danny Wildt und Maurice Dieckmann teilten sich die Bewachung des Spielers so gut es ging. Der Schwachpunkt der Zevener Mannschaft lag in ihrer mangelhaften Rückwärtsbewegung. Miron und Kjell Schwarz gelangen schön-

ne Dribblings durch die Mitte. Frei vor dem Zevener Tor ließen die HSG-Spieler jedoch zu viele klare Torchancen aus oder warfen zu schwach und ungenau. Der große 1-er Ball ist für die Hände unserer Mini-Spieler einfach noch eine Nummer zu groß. Die erste Hälfte ging mit 11:5 an Zeven. Nach der Pause folgten 10 Minuten Powerhandball Marke HSG-BüDro. Luca Meger, Erdem Adlim, Tjorben Braack legten sich mächtig ins Zeug, fingen viele Zevener Pässe ab. Miron Kopf glänzte mit langen Pässen aus dem Torraum auf Kjell Schwarz und als 9 Tore erzielt waren, forder-

ten Trainer und Zuschauer die Einstellung des Torrekords der zur Zeit bei 12 Toren liegt. Die kämpferische Haltung stimmte und mit etwas Glück hätte es auch klappen können. Allein im letzten Angriff trafen die HSG-Spieler gleich zweimal nur die Latte.

Es sollte an diesem Spieltag nicht sein, aber 4 Spiele stehen noch aus. Schaut mal ...

Es spielten: Luca Meger (1) Mats Pfefferle, Pepe Neugebauer, Tilman Schmerse, Tjorben Braack, Tim von Holten, Maurice Schwabel, Kjell Schwarz (6), Miron Kopf, Maurice Dieckmann, Danny Wildt (2), Erdem Adlim

(Bericht: Sabine Bilzhause)



Vom Aufstiegsplatz nicht mehr zu verdrängen ...

... und Tony sucht seinen mausgrauen Pulli

Spiel gegen Fredenbeck 6! Die Junge's laufen Tempogegenstöße und wir (4. Herren) sind von einem Aufstiegsplatz nach dem 40:13 Sieg nicht mehr zu verdrängen! Die Vorzeichen hätten besser sein können: kurzfristige Absagen wegen Krankheit, familiären Angelegenheiten und sich den glorreichen HSV ansehen. trotzdem standen 13 Spieler zur Verfügung. Koschi gab sein Comeback nach seiner Knie OP! Marco ging ins Tor, da Tony lieber die Bank drücken wollte. Komische Schienbeinverletzung beim Voroster-Turnier! Ach ja, Tony sucht noch seinen mausgrauen Pulli! Bitte abgeben!

Aber jetzt zum Spiel: Erste Aussage der Fredenbecker Spieler: „Bitte macht nicht so schnell!“ Antwort: Leichte Tore durch Freddy und Jan zum 4:0. Die Maschine lief und lief. Die Abwehr stand super und Marco entschärfte viele Bälle, so dass wir uns von einem 6:1 auf 12:3 absetzen konnten. Spielzüge brauchten wir nicht viele. Baschi lief zwei Tempogegenstöße und musste wegen Atemnot raus. Jetzt war Mücke im Spiel und lief auch gefürchtete Tempogegenstöße und der Pfosten

erhielt Beulen. Spielerisch wurde Freddy von Arne schön am Kreis in Szene gesetzt, fast jeder auf dem Feld konnte sich in die Torschützenliste eintragen. Halbzeitstand 19:6, ehrlich von Fredenbeck kam nicht viel!

Zweite Halbzeit, Fredenbeck wechselte den Torwart! Man muss sagen, wäre er nicht drin gewesen, hätte Fredenbeck die 50 Tore bekommen! Arne erlebte ein kleines DejaVu! Der Torwart entschärfte so einige Bälle von Arne! Auch nicht schlimm, er konzentrierte sich jetzt darauf die tödlichen Anspiele zu geben.

Freddy ging nach 11 Toren in 40 Minuten vom Platz. Wir setzten uns jetzt locker auf 29:10 ab! Wer macht jetzt das 30. Tor? Jan und Baschi verbalten, aber wir haben ja noch Koschi, der sich für den Kasten opferte! Ja ja der Kosch, Comeback mit sieben geilen Toren! Viele mit Auge und manche wurden gezwirbelt! Das Spiel lief so weiter, und wir führten 39:13. Noch knapp drei Minuten zu spielen. Schaffen wir die vierzig Tore? Jaaa Maaaann, Arne machte das 40. Tor! Fazit: Viele Chancen ausgelassen, 40 Tore geworfen, das Torverhältnis

ausgebaut! 437:250 Tore, ein Schnitt von 33,6 : 19,2 Toren, Klaaaaaassee!

Nach dem Sieg ging es zu Timos Geburtstag! Prost!

Das Team: Birger (Betreuer), Tony, Marco (TW,1), Tucke, Theo, Maui (1), Markus (1), Baschi (3), Mücke (1), Koschi (7), Freddy (11), Jan (9), Arne (6) (Bericht: Malte Lau)

Dass es im nächsten Spiel gegen Harsefelds Zweite kein Selbstgänger werden würde, deutet sich vorher an. Schließlich hatte dort der Tabellenzweite gerade vorher mit 11 Toren verloren. Auch eine Torefestival wie gegen Fredenbeck wurde es nicht. Der Gastgeber spielte 2-3 Minuten-Angriffe und die Vierte vergab zu viele Chancen. BüDro setzte auf die bisher erfolgreiche Taktik der schnellen Gegenstöße kombiniert mit der ein oder anderen guten Einzelaktion. Aber der Harsefelder Torwart präsentierte sich als hartnäckige Spaßbremse. Egal ob Strafwürfe, Tempogegenstöße oder Würfe aus dem Rückraum, er parierte fast alles und so ging es mit einem sehr mageren 9:10 in die Pause. Birger Behrens im BüDro-Tor hatte eben auch nicht viel mehr zugelassen

Im 2. Durchgang wollte man sich kämpferisch steigern, das

hatte die Hausherren sich wohl auch vorgenommen und leisteten bis zum 16:17 heftige Gegenwehr. Erst in der Schlussphase machte unsere Vierte mit dem 16:20 den Sieg klar.

Wer nun wissen will, wer Tucke, Theo Maui oder Baschi sind, kann das beim letzten Heimspiel unserer 4. Herren gegen Sittensen am 4. Mai um 15:00 Uhr im Bützflether Sportzentrum erfahren.

Auswärtsspiele

Samstag, 20.04.2013

17:30 Gnarrenbg. : 4. Herren

Sonntag, 21.04.2013

10:00 Bremervörde 2 : wJC

16:30 Bremervörde : 1. Herren

Mittwoch, 24.04.2013

20:00 Schiffdorf : 2. Herren

Samstag, 27.04.2013

17:00 Findorff : 2. Herren

Sonntag, 28.04.2013

11:30 Zeven : wJE 3

11:30 Himmelpforten : mJE

12:30 Bremervörde 2 : mJD 2

12:30 Wisch : mJC

14:00 Wisch : wJE 2

14:30 Himmelpforten : mJD 1

14:30 Horneburg 2 : 2. Damen

15:00 Harsefeld : wJD 1

Verwaiste Schalen, Platten und Backbleche

Das BüDro-interne Voroster-Turnier war wieder gut besucht und dank der vielen mitgebrachten Leckereien musste auch keiner hungern.

Aber nun könnte die HSG ebay mit Tellern und Schüsseln überfluten. Jede Menge Schalen,

Servierplatten, Backbleche und dergleichen mehr stapeln sich in der Bützflether Halle. Und niemand scheint sie in seiner Küche zu vermissen.

An den nächsten Heimspieltagen am 20. und am 21. April werden die Gerätschaften im

Jugendraum der Sportzentrums ausgestellt. Wäre schön, wenn möglichst viele ihr Eigentum wieder an sich nehmen würden, denn wir sind wie gesagt kein Haushaltswarenhandel. Was bis Mai nicht abgeholt wird, wird entsorgt.

**Das
Bützflether Handball Blatt
erscheint am**

04.05.2013 08.06.2013

25.05.2013 22.06.2013



Inh.: Gretel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

Tischlerei Wohn-Accessoires Bestattungen

Neue Öffnungszeiten

montags - freitags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr
14:00 Uhr - 17:00 Uhr

samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



Wir gestalten die Zukunft

e-on
Kernkraftwerk Stade

Galanight in Move
27 APRIL
SPORTZENTRUM BÜTZFLETH
19:00 UHR (EINLASS: 18:00 UHR)
EINTRITT FREI
AUFTRITTE AUS TURN, TANZ UND AKROBATIK
Für das ultimative Wohl, wird gesorgt!
www.bkm-ps.de

Land Frauen **BÜTZFLETH**
1. Bützflether Staudenmarkt
Samstag, 27.04.2013
13:00 - 17:00 Uhr
am Dorfgemeinschaftshaus,
Kirchstraße
kommen - prüfen - pflanzen
mit
Landfrauencafe, Bratwurst usw.
Hüpfburg für die Kinder
- Eintritt geht zum Teil in den Spendenfonds -
Info: Elbe vom Holt: 04146 354
Peter W. Schwendel: 04146 9272

SCHNEIDERIT
FINANZDIENSTLEISTUNGEN

www.bkm-ps.de

- ▷ Baufinanzierungen
- ▷ Verbraucherkredite
- ▷ Bausparen + Riester
- ▷ Immobilienmakler

Rufen Sie an: 04146/5642
0172/4292222
Elbstr. 19, 21683 Stade

Fahr lieber mit...

OSSI, das freundliche TAXI 2244
anrufen · einsteigen · losfahren

Landesliga-Qualifikationen

Männliche Jugend C

In dieser Mannschaft ist fast alles neu. Das fängt an beim Trainer. Christian Hinrichs ist bei der HSG schon einige Zeit aktiv. Er hatte über mehrere Jahre die Jungs der mJA trainiert, nun übernimmt er wieder eine C-Jugend. Ihm zur Seite steht als Co-Trainer Mirko Nixdorf. Beide sind ein eingespieltes Team.

Aber auch die Mannschaft besteht aus vielen neuen Spielern. Aus der mJC der vergangenen

Saison sind nur noch 4 "erfahrene Spieler" des Jahrgangs 99 dabei, die übrigen kommen aus der D-Jugend hoch und die haben ja noch nicht einmal alle ihre Punktspiele absolviert.

Das gemeinsame Training beginnt also erst demnächst und bis zum ersten Qualispiel Mitte Mai muss man die Zeit intensiv nutzen, um so etwas wie eine Mannschaft zu bilden. Natürlich ist das Ziel, im Herbst in der Landesliga zu spielen. Wenn das nicht auf Anhieb ge-

lingt, wird man das Jahr nutzen und in 2014 erneut angreifen. Die Mannschaft ist noch sehr jung.

Erstes Qualispiel am 12. 5. gegen Altenwalde in Drochtersen. Zum Kader gehören: Ertugrul Adlim, Marcel Krämer, Nicklas Henning, Thorben Ehlers, Joris Viemann, Jan Wichern, Lars Wichern, Moritz Reusser, Jonas Badenhagen, Ruben Plath, Corvin Kopf, Sven Siebert, Karsten Bernhardt, Leon Berg, Jonathan Franke und Moritz Beck

Weibliche Jugend C

Der Mannschaft stehen einige ganz schwere Aufgaben bevor, wenn es in die Qualispiele geht. Zwar hat man Glück, dass nur noch eine Fünfer-Gruppe übriggeblieben ist, aber die Gegner haben es in sich, da D-Jugend-Meister und letztjährige Landesligateams dabei sind. Weil die Vorbereitungszeit knapp bemessen ist, können die nötigen Erfolge eigentlich nur durch individuelle Stärken, Kampfkraft und Teamgeist erzielt werden. Ob eingetübte Spielabläufe und Abwehrsys-

teme schon fruchten, muss sich dann im Fortgang der vier Spiele zeigen.

Die Mannschaft hofft natürlich auf ein wenig (oder auch mehr!) Publikumsunterstützung und weiß um die Schwierigkeit der Aufgabe unter die ersten drei Mannschaften zu kommen. Man hofft, die Zuschauer und sich selbst nicht zu enttäuschen, möchte diese Qualifikationsspiele auch als Standortbestimmung nutzen. Das Team geht mit neuem Elan an diese Aufgaben heran und ist stark genug, um Niederlage zu verkraften!

Spieltermine

20.04. 14:00 BüDro : Ritterhude
01.05. 14:30 Oytten : BüDro
18.05. 18:00 BüDro : SVGO Br.
21.05. 18:00 Altenw./O : BüDro
Zum Kader gehören: Beyza Baysal, Lisa Cassau, Sina Cordes, Duygu Dilli, Sofia Geist, Saskia Gramckow, Meltem Gürel, Liesa Hammermeister, Hanna Horwege, Annika Lippert, Alina Meyer, Jasmin Peth, Jessica Peth, Mareike Peth, Paula Rusch, Anneke Schröder, Katharina Suhr, Sophia Wendt, Tugce Yaman
Trainer: Jan Bonneval

Männliche Jugend B

Morten Christensen hat im vergangenen Jahr die mJC übernommen und daraus ein tolles Team gemacht. Zusammen steigt man nun eine Altersstufe auf und will das Abenteuer B-Jugend bestehen. Die Mannschaft ist sehr jung für diese Staffel, denn fast die komplette „alte mJB“ ist in die A-Jugend

entschwunden. Das Ziel heißt aber eindeutig: die Landesliga schaffen. In die erste Qualifikationsrunde steigt die Mannschaft am 20. April in Bremen ein. Die Gegner sind Bremen Ost, Oytten und Beckdorf. Das sind alles Namen, die in Handballkreisen einen guten Namen haben. Die Mannschaft, Trainer und seine beiden Co Maximili-

an Giede und Mirko Nixdorf wollen in der kommenden Saison Landesliga-Handball zeigen.

Zum Kader gehören: Pascal Meger, Orhan Ersoy, Niklas Kruse, Niklas Plath, Pascal Stuhr, Lasse Wolfkühler, Marten Kahrs, Tom Wichern, Jonas Ehlers, Mathis Martens, Max Reusser, Tobias Gramckow.

Weibliche Jugend B

Die Mannschaft ist fast identisch mit der des letzten Jahres. Die HSG BüDro geht also auch mit einer nicht blutjungen Mannschaft ins Rennen um die Landesligaplatze. Aber in der vergangenen Saison waren in unserer damaligen wJB etliche C-Jugendliche unterwegs (jetzt sind es noch drei). Die Trainingsbeteiligung und die gezeigten Leistungen haben Trainer Christian Cholewa bisher überzeugt. Ein Trainingsspiel gegen Cadenberge wurde über-

legen gewonnen (25:13), das ist auch gut für das Selbstvertrauen. Schon am 21. April findet das erste Qualifikationsturnier in Bremervörde statt. Die Gegner heißen Schwanewede/Neuenkirchen, Ashausen, Grambke Bremen und Bremervörde. Der stärkste Gegner wird vermutlich Schwanewede sein. Ein zweiter Platz in diesem Turnier und damit die direkte Qualifikation für die Landesliga wäre eine tolle Sache. Falls das nicht klappt, müsste die Mannschaft am 4. Mai in der nächsten Run-

de noch einmal ran. Spätestens dann hätte die Mädchen wohl auch die Trefferquote verbessert, an der Christian Cholewa nach dem Cadenberge-Spiel noch einiges zu meckern hatte. Zum Kader gehören: Leona Deppermann, Beyza Karabulut, Beppa Tiedemann alle Tor, Celine Stadach, Josephine Suhr, Maertha Laut, Jennifer Abraham, Katharina Jens, Mariele Elsen, Joanna Kuhlencord, Rebecca von Allwörden, Kristina Ahlf, Beyza Baysal und Katharina Suhr

Männliche Jugend A Weibliche Jugend A

Beide Mannschaften sind we-

gen der guten Platzierungen in der Saison 2012/13 bereits für die Landesliga qualifiziert. Sie

steigen direkt in die Oberliga-relegation ein. Die beginnt erst später.

Sonne überm Bützflether Freibad

Die Jahreshauptversammlung des Trägervereins Bützflether Freibad e. V. schloss der 1. Vorsitzende Uwe Brandt mit einem Wunsch, der vielen noch vom letzten Jahr bekannt sein dürfte: Sonne, gern auch nur über dem Bützflether Freibad, und einen Besucherrekord von 40.000 Gästen. Nach einer weiteren schwierigen Saison, hätte der Trägerverein eine Super-Sommersaison allemal verdient. Große Probleme hat die mangelnde Bereitschaft, sich am Putzdienst zu beteiligen, bereitet. Hier musste immer wieder improvisiert werden und nur dem unermüdlichen Einsatz einiger Weniger ist es

zu verdanken gewesen, dass ein sauberes Freibad präsentiert werden konnte. Glück hatte der Trägerverein, dass in der vergangenen Saison wenig Schäden zu verzeichnen waren. Sicher ein Beleg da-



Über viele Besucher freuen sich die Verantwortlichen des Freibad Trägervereins, viele freiwillige Helfer braucht man aber genauso dringend.

für, dass in den letzten Jahren ständig in das Bad investiert wurde und so der Reparaturstau allmählich beseitigt ist. Das unterstrich auch Gerd Hacker von der Stader Bädergesellschaft. Er lobte außerdem ausdrücklich die gute Zusammenarbeit und das ehrenamtliche

Engagement der Bützflether Bürger.

Neben den Wahlen - Uwe Brandt wurde in seinem Amt als erster Vorsitzender erneut bestätigt, Kassenwartin Sabine Dreyer sowie vier Beisitzer wurden wiedergewählt - konnte Uwe Brandt über den Bau der neuen Rutsche berichten. Pünktlich zur Saisonöffnung am 11. Mai soll die Trio-Slide-Rutsche als weitere Attraktion im Bützflether Freibad viele Badegäste anlocken. Als Termin für den Grundputz können sich die Helfer schon einmal den 26. und 27. April vormerken.

(Bericht: I. Hellmick)

Das Arbeitsstunden-Nachvergütungs-Konzept im Freibad

Der Trägerverein hat Plakate verteilt, Artikel veröffentlicht, Mitglieder angesprochen - leider ohne Erfolg. Die Bereitschaft, sich bei den anfallenden Arbeiten während des Badebetriebes und damit für den Erhalt des Freibades einzusetzen, lässt nach. Das bedeutet für die Saison 2013, dass für den Reinigungsdienst eine andere Lösung gefunden werden musste.

Der Trägerverein hat eine Reinigungskraft eingestellt, die von montags bis donnerstags alle anfallenden Reinigungsarbeiten übernimmt. An den restlichen Tagen haben die Vereinsmitglieder die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden einzubringen. Für die Vergabe der Jahreskarten gilt ab sofort: Aktiv tätige Vereinsmitglieder (5 Arbeitsstunden pro Person) bezahlen

als Familie 100 Euro
als Einzelperson 60 Euro.
Passiv tätige Vereinsmitglieder bezahlen
als Familie 200 Euro
als Einzelperson 120 Euro.
Sind am Saisonende noch Stunden offen, werden sie nachvergütet, maximal bis zu den Sätzen der passiv tätigen Vereinsmitglieder. Grundlage für die Nachberechnung ist der Preis

der Jahreskarten für aktiv tätige Vereinsmitglieder. Beispiele: Aktive zahlen für die Familienkarte 100 Euro. Eine vierköpfige Familie müsste 20 Arbeitsstunden leisten. Wurden nur 10 Stunden eingebracht, beträgt die Nachvergütung 50 Euro. Hat eine Einzelperson 3 Stunden eingebracht, beträgt die Nachvergütung 24 Euro.
(Bericht: I. Hellmick)

Grundputz im Freibad im Freibad

Fr. 26. April ab 14:30 Uhr und Samstag, 27. April ab 09:00 Uhr

Eimer und Putzgerätschaften mitbringen, wenn möglich

Wanderdünen an der Elbe bei Abbenfleth



Zur Zeit gibt es am Abbenflether Strand mehr Sand als eigentlich gut wäre

Vor einigen Jahren hatte man sich oft etwas mehr Sand am Abbenflether Elbufer ge-

wünscht, um vor allem im Sommer ein echtes Strandvergnügen zu haben.

Die heftigen Winterstürme aus Ost-Südost haben nun den Strand auf ganz natürliche Art ohne künstliche Aufspülungen nachhaltig verändert. Zum Teil haben sich hohe Sanddünen aufgetürmt, weit in Richtung Elbdeich. An einer ungeschützten Deichkrümmung hat sich der Elbsand sogar am Deichfuß aufgetürmt und die so wichtige Grasnarbe verschwinden lassen. Dort wurde der feine Sand sogar bis auf die Innenseite des Deiches gewirbelt. „Kann das zu einer Gefahr für die Standfestigkeit des Deiches werden“, fragen sich besorgte Anwohner. Sie hoffen darauf, dass der Deichverband die Angelegenheit „im Auge“ hat und gegebenenfalls reagiert.
(Bericht: P. Schneiderei)



Hartlef
GASTHOF · CATERING

Spargelbüffet

- 1. Mai 2013
- Umfangreiches Spargelbüffet
- Infos unter www.hartlefs-gasthof.de
Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
info@hartlefs-gasthof.de

Die Integrationssportler sagten: DANKE DANIEL!

Schadeder 13.3.2013 sollte schon der letzte Tag von Daniel Franke im Rahmen seines FSJ-ler Jahres in der Integrationssportabteilung des TuSV Bützfleth sein. Eine Eingewöhnungsphase gab es kaum, denn Daniel war aufgrund seines sehr freundlichen Wesens und seiner Unbeschwertheit von Anfang an integriert. Er war gleich ein Teil der Gruppe und akzeptierte die Integrationssportler so wie sie sind und wurde im Gegenzug von ihnen sofort gemocht. Daniel unterstützte in der Rollisportgruppe, in der kleinen Integrations-sportgruppe und später auch in



Mitten drin, statt nur dabei: FSJler Daniel Franke mit den Integrationssportlern des TuSV Bützfleth

der großen Integrationssportgruppe. Seine Fußballereinheiten nur mit den Jungs der kleinen und großen Gruppe werden al-

len in besonders guter Erinnerung bleiben.

Danke, dass Du uns mit Deinem Einsatz geholfen, die

Gruppe in Schwung gebracht hast und wir so viel Spaß mit Dir haben durften! Außerdem hoffen wir, dass wir Dir bei der Entscheidung für Deine Berufswahl – Studium für das Lehramt Sonderpädagogik – auch ein wenig helfen konnten. Für Deine Zukunft wünschen wir Dir von Herzen das Allerbeste und wie ich schon bei der Verabschiedung sagte: Die Tür beim Integrationssport steht für Dich immer offen!

Wir Sportler freuen uns auf ein Wiedersehen und sagen nochmal Danke Daniel für die schöne Zeit!

Bericht: Ulla Bunge

Die neuen Sportler der Integrationssportgruppe

Die Integrationssportgruppe freut sich über regen Zuwachs! Seit Anfang des Jahres sind unseren Integrationssportgruppen 10 neue Sportlerinnen und Sportler beigetreten.

Immer mittwochs sind sie bei den Übungseinheiten in der großen und kleinen Gruppe dabei und bereichern unsere Sportstunden sehr. Dank eines zusätzlich eingerichteten Fahrdienstes durch die ehrenamtlichen Busfahrer Dieter Klefke, Jürgen Wandtke und Uwe Oldorff kann sichergestellt werden, dass die Sportler auch immer teilnehmen können.

Wir möchten hiermit Daniela, Kirsten, Ina, Ursula, Sandra, Stefanie, Christian, Falco, Mir-



Das sind die Neuen beim Integrationssport des TuSV und sie fühlen sich dort richtig wohl Foto: I. Tiessen-Franke

ko und Malte ganz herzlich in der Integrationssportgruppe

des TuSV Bützfleth willkommen heißen!!

Um den neuen Sportlern ein effektives Sportangebot bieten zu können, werden noch dringend Helferinnen und Helfer für die kleine und große Gruppe benötigt!

Alle interessierten Helfer (egal ob groß oder klein) sollen hiermit motiviert werden! Bitte meldet Euch bei Ulla Bunge unter Telefon 04146-930575 oder kommt besser einfach am Mittwoch um 16 Uhr in der Sporthalle am Freibad vorbei. Der Sport sowie all die vielen Aktivitäten mit den Gruppen machen einen Riesenspaß und gute Laune verbunden mit einem Haufen Dankbarkeit sind garantiert!

Bericht: Ulla Bunge

Galanight in Move

Die Showturngruppe „Sweet Sixteen“ lädt ein, zu ihrer „Galanight in Move“. Am Samstag den 27. April zeigen verschiedene Showgruppen ihr Können. Mit dabei sind: Sambawerk, Off Balance, die Taekwondo Schule, Dance and Roses, die Tanzperlen, die VfL Akrobatikgruppe, die TuSV Kunstturnerinnen und natürlich die Gastgeber selbst.

Die Showturngruppe freut sich auf viele Gäste, die einen unterhaltsamen Abend erleben möchten. Beginn ist um 19 Uhr, Einlass ist ab 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Gürtelprüfungen der Judo-Abteilung



Katharina Küver und Ete Yaman beim Hüftwurf

Was den Schwimmern ihre Abzeichen sind, sind den Judoka die Gürtel. An ihrer Farbe sieht der Kenner, auf welchem Leistungsniveau der Träger steht. Entsprechend ehrgeizig hatte der Bützflether Judo-Nachwuchs trainiert, um bei der Gürtelprüfung des TuSV Bützfleth zum 8. Kyu-Grad (gelb-weißer Gürtel) erfolgreich abzuschneiden. Die 28 Kinder und Jugendlichen im Alter von 6 bis 14 Jahren präsentierten dem Prüfer, Nejdet Ersoy, tadellose Fallübungen, Haltegriffe, Würfe und Anwendungsaufgaben im Stand und auf dem Boden. N. Ersoy lobte die gebotenen Leistungen

und überreichte allen Judoka eine Urkunde zur bestandenen Prüfung. Das wochenlange Training hatte sich gelohnt! Und nicht nur die Trainerin, Ina Phillips, war stolz auf die Leistungen der Kids. Am Judo Training in Bützfleth nehmen zurzeit ca. 50 Kinder und Jugendliche im Alter von 4 bis 18 Jahren teil. Wichtig ist neben der Vermittlung von Judotechniken vor allem das Verständnis für die zehn Judoregeln. Wer Lust auf Judo bekommen hat, ist herzlich willkommen. Das Training findet freitags um 16:30 Uhr im Anbau des Sportzentrums Bützfleth statt.

Bericht: Ina Phillips



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

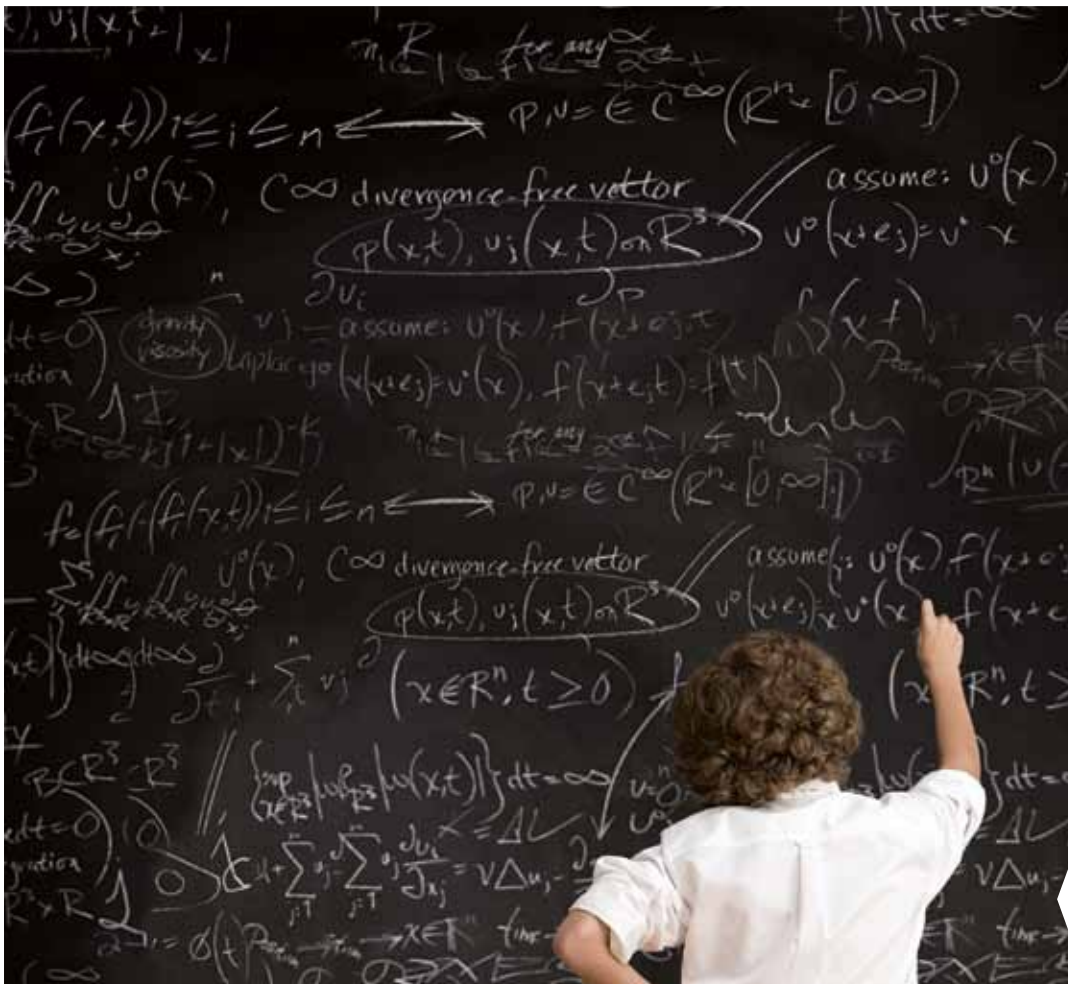


Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Schwanenweg 12 . 21683 Bützfleth . 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™





Servicewüste Deutschland?

Bei uns nicht !

Unsere Serviceangebote für Sie :

- ▶ Kundenkarte / Stade-Karte:
2% Bonus je Einkauf
- ▶ Umtausch und "Geld zurück" Garantie
- ▶ Liefer-,Zustell-, und Montageservice
- ▶ Änderungsschneiderei
- ▶ Reparatur- und Reklamationservice
- ▶ Besaitungsservice
- ▶ Vereins- und Schulservice
- ▶ Schuhberatung "SchuhCoach"
+ Laufanalyse „Achillex“

Hökerstraße 42 · 21682 Stade
Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de

Rolff



**Individuell für Sie gebaut:
unsere Einfamilienhäuser.**

- Häuser für alle Ansprüche
- Individuelle Planung
- Energiesparen inklusive
- Umbau und Sanierung
- Grundstücke
- SMARTLINE Sparhäuser



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg
Tel 04141 526-149 | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke



Aktuelles von der
HSG Bützfleth/Drochtersen
unter
www.hsg-bue-dro.de

Sparkassen-Finanzgruppe



**Schneller zahlen als Ihr Schatten.
Karte ans Terminal – fertig!**

Jetzt bei Kleinbeträgen: die neue SparkassenCard mit girogo.



**Sparkasse
Stade-Altes Land**

Die SparkassenCard mit girogo macht Bezahlen bis 20 € bei teilnehmenden Händlern einfach, sicher und bequem. Sie halten die Karte ans Terminal – fertig! Gut-haben kann direkt vor Ort schnell vom Konto nachgeladen werden – oder auf Wunsch als „Abo“. Alle Infos bei Ihrer Sparkasse Stade-Altes Land oder auf sparkasse.de/girogo. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

© Lucky Comics 2012